

## INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	HAIR CRIMPER .....	4
RUS	ЩИПЦЫ ДЛЯ ВОЛОС .....	4
CZ	VLASOVÁ KULMA .....	5
RO	DROT .....	6
UA	ЩИПЦІ ДЛЯ ВОЛОССЯ .....	7
SCG	ПРЕСА ЗА КОСУ .....	8
EST	LOKITANGID .....	9
LV	MATU VEIDOTĀJS – LOKŠĶĒRES .....	10
LT	PLAUKŲ ŽNYPLĖS .....	11
H	HAJCSIPESZ .....	11
KZ	ШАШТАРҒА АРНАЛҒАН ҚЫСҚАШТАР .....	12
SL	KULMA .....	13



[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)



**GB DESCRIPTION**

1. Body
2. Indicator light
3. On/Off switch
4. Cord protection swivel
5. Brush barrel
6. Curling iron

**CZ POPIS**

1. Těleso spotřebiče
2. Světelný ukazatel nahřívání
3. Vypínač
4. Otočná koncovka síťového kabelu
5. Kulatá ondulační tryska
6. Vlasová kulma na jemné kadeře

**UA ОПИС**

1. Корпус
2. Світловий індикатор нагріву
3. Вимикач
4. Запобіжник шнура живлення від перекручування
5. Кругла насадка для завивки волосся
6. Щипці для завивки волосся тонкими локонами

**EST KIRJELDUS**

1. Korpus
2. Kuumenduse märgutuli
3. Lüliti
4. Juhtme keermete kaitse
5. Ümmargune otsik lokkide tegemiseks
6. Tangid peenikeste lokkide tegemiseks

**LT APRAŠYMAS**

1. Korpusas
2. Įkaitimo šviesos indikatorius
3. Jungiklis
4. Sukiojamas elektros laidas.
5. Apvalus antgalis plaukams garbanoti
6. Žnyplės plaukams garbanoti plonomis garbanomis

**KZ СИПАТТАМА**

1. Тұлға
2. Қызудың жарықты индикаторы
3. Ажыратқыш
4. Электробауды бұралып кетуден сақтандырғыш
5. Шашты бұйралауға арналған дөңгелек саптама
6. Шашты жіңішке бұрымдармен бұйралауға арналған қысқаштар

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус
2. Световой индикатор работы
3. Выключатель
4. Предохранитель электрошнура от перекручивания
5. Круглая щетка для завивки волос
6. Щипцы для завивки волос тонкими локонами

**BG ОПИСАНИЕ**

1. Корпус
2. Светещ индикатор за нагряване
3. Изключвател
4. Предпазваща система от неправилно навиване на кабела.
5. Кръгла наставка за къдрене
6. Маша за правене на тънки къдрици

**SCG ОПИС**

1. Кућиште
2. Светлосни индикатор грејања
3. Прекидач
4. Заштита против запетљавања гажтана
5. Округли наглавак за увијање косе
6. Клешта за увијање косе танким локнама

**LV APRAKSTS**

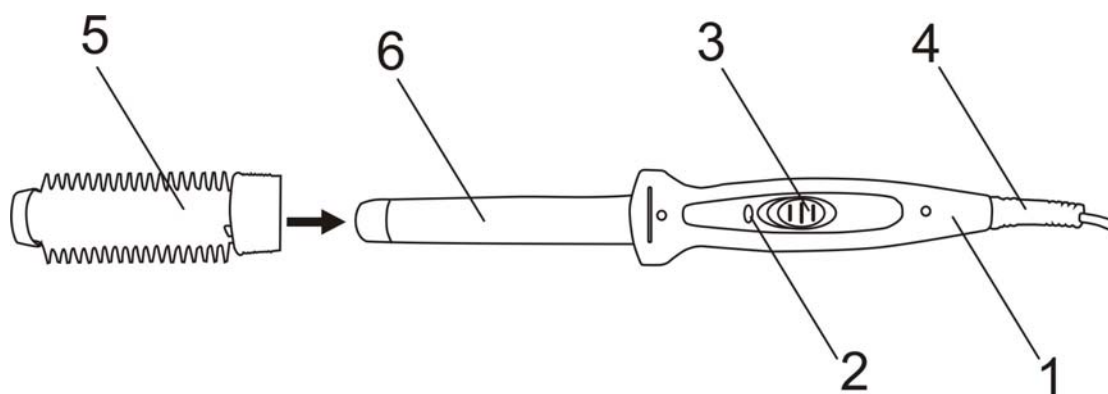
1. Korpus
2. Uzsildīšanas gaismas indikators
3. Slēdzis (izslēgt)
4. Elektrovada aizsardzība pret savīšanas
5. Apaļš uzgalis matu uztīšanai
6. Knaiblītes tievu šķipsnu savīšanai

**H LEÍRÁS**

1. Készülékház
2. Melegedési jelzőlámpa
3. Kapcsoló
4. Vezetéktekeredést gátló elem
5. Hajat csavaró gömbölyű tartozék
6. Vékony hajtincsek csavarásához használt hajcsipesz

**SL STAVBA VYROBKU**

1. Teleso spotřebiča
2. Svetelný indikátor zohriatia
3. Vypínač
4. Poistka privodného kábla proti prekrúcaniu
5. Okrúhly nástavec na onduláciu
6. Kulma na onduláciu tenkými lokňami



<p>220-240 ~50 Hz Класс защиты II</p>	<p>15 W</p>	<p>0.30 /0.40kg</p>	<p>mm</p> <p>45</p> <p>85</p> <p>325</p>
---	-------------	---------------------	--

## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or in any other liquids.
- If the appliance is used in a bathroom, it should always be unplugged after use, because nearness of water is dangerous even if the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when you do not use it.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Do not operate after malfunction or cord damage.
- Do not attempt to repair, adjust or replace parts in the appliance. Repair the malfunctioning appliance in the nearest service center.
- To protect against the risk of burn, do not touch detachable plates.

#### CAUTION:

- The appliance is very hot when in use; please, be careful.
- Please, dry hair before use.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

#### CAUTION:

- Be careful, the device becomes very hot during operation.
- The device is to be used only on dry clean hair or towel-dried hair.



**ATTENTION!** Do not use the device beside the bathrooms, swimming pools and other vessels containing water.

### USAGE RECOMMENDATIONS

- Wash the hair before setting it. For achieving the best result thoroughly wash the hair after using hair conditioner. Dry the hair with a towel.

- It is recommended to use a detangler before operating the device.
- Do not manipulate the same strand of hair for too long.
- When setting your hair manipulate hair strands evenly.

### INSTRUCTION FOR USE

- Fully unwind the cord.
- Insert the plug into the power supply.
- Switch on the variable thermostat, the indicator light should light up.
- Allow the appliance to heat; the maximum temperate will be achieved within 3 minutes.

### CURLING

- For curling divide your hair into locks and then wind up on the curling iron. Hot air will form tight curls from your hair.

### BRUSH BARREL (VOLUME FORMING)

- Divide your hair into locks and wind up on the brush barrel. Do not comb hair just after curling; let it cool down.
- For creating maximum volume intensively push the hair towards the center of the head.
- Do not comb hair just after a curling, wait until it cools down.
- Unplug the appliance from the power supply.
- **NOTE!** Do not use the appliance longer than 15-20 minutes.

### CARE AND CLEANING

- Before cleaning switch off the appliance, unplug it from the power supply and let it cool completely.
- Do not use abrasive cleaners.

### STORAGE

- Make sure the hair crimper is completely cool and dry.
- Do not wrap the cord around the appliance, as this may cause damage.
- Keep the appliance in a cool, dry place.


## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта

или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться за консультацией к специалисту.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
  - Обязательно высушите волосы перед завивкой.
-  **ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи ванных комнат, бассейнов или других емкостей, содержащих воду.

#### **СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

- Прежде чем приступать к укладке, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь кондиционером для волос. После мытья высушите волосы.
- Запрещено использовать прибор на мокрых волосах.
- Прежде чем приступить к использованию прибора, рекомендуется нанести на волосы средство для облегчения расчесывания волос.
- Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени.
- Делая укладку, обрабатывайте все пряди волос равномерно.

#### **РАБОТА**

- Полностью размотайте шнур питания.
- Подключите прибор к электросети.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Включите прибор, при этом должен загореться световой индикатор нагрева.
- Подождите, пока щипцы нагреются. Максимальная температура будет достигнута через 3 минуты.

#### **ЗАВИВКА**

- Для завивки тонкими локонами распределите волосы на небольшие пряди и накрутите их на щипцы. Под действием горячего воздуха образуются тугие локоны.

- В комплект входит круглая щетка, которая используется для завивки и придания объема.
- #### **КРУГЛАЯ ЩЕТКА ДЛЯ ЗАВИВКИ И ПРИДАНИЯ ОБЪЕМА**

- Разделите волосы на небольшие пряди и накрутите их на круглую щетку.
- Чтобы создать максимальный объем, интенсивно накручивайте волосы, приподнимая их вверх.
- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут.
- После окончания завивки отключите прибор от электросети.

**ВНИМАНИЕ!** НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить шнур, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

## **CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- Pečlivě si tento Návod k použití přečtěte a uschovejte jej jako informační příručku.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Pro zamezení úrazu elektrickým proudem a požáru nepoňujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Používá-li se přístroj v koupelně, odpojte jej od elektrické sítě pokaždé po ukončení práce, protože je přístroj v blízkosti vody nebezpečný, i když je vypnutý.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo smysly, nebo osobami, které nemají zkušenosti nebo znalosti, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem pro zabránění her se spotřebičem.
- Při poškození přívodní šňůry její výměnu, pro zamezení nebezpečí, musí provádět výrobce nebo

jim zplnomocněné servisní středisko, nebo obdobný kvalifikovaný personál.

- Pro dodatečnou ochranu je účelné vybavit přístroj zařízením ochranného vypnutí (ZOV) s nominálním proudem přitažení nejvíce 30 mA, do napájecího obvodu koupelný, při vybavení se obraťte na odborníka.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič.
- Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Používejte spotřebič výhradně s příslušenstvím z dodávky.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem.
- Nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na nejbližší servisní středisko.
- Pro zamezení popálení nesáhejte na topná tělesa.

#### VAROVÁNÍ:

- Buďte opatrní: během používání je spotřebič zahřátý na vysokou teplotu.
- Před ondulováním osušte vlasy.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, které značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

#### UPOZORNĚNÍ:

- Buďte opatrní, za provozu se spotřebič ohřívá.
- Spotřebič lze používat pouze na suchých vlasech anebo na vlasech, které byly osušeny osuškou.



**UPOZORNĚNÍ!** Nepoužívejte spotřebič v blízkosti koupelen, bazénů anebo jiných nádob s vodou.

#### PRAKTICKÉ RADY

- Než začnete upravovat vlasy, umyjte je. Pro nejlepší výsledek po použití kondicionéru na vlasy důkladně propláchněte vlasy. Osušte vlasy osuškou.
- Než začnete používat spotřebič, doporučujeme použít prostředek usnadňující rozčesávání vlasů.
- Neupravujte jeden pramínek vlasů příliš dlouho.
- Každý pramínek upravujte stejnou dobu.

#### PROVOZ

- Úplně odvíjejte elektrický kabel.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Zapněte termostat, při tom se rozsvítí světelný ukazatel zahřátí.
- Počkejte, až se kulma zahřeje. Maximální teplota se dosáhne během 3 minut.

#### ONDULACE

- Pro ondulaci jemnými kadeři rozdělte si vlasy na menší prameny a otočte je kolem vlasové kulmy. Působením horkého vzduchu se utvoří pevné kadeře.

#### KULATÝ NÁSTAVEC PRO ONDULACI A VĚTŠÍ OBJEM VLASŮ

- Rozdělte si vlasy na menší prameny a otočte je kolem kulatého nástavce. Nečešte si vlasy hned po ondulaci, počkejte až vychladnou.
- Pro maximální objem posouvejte vlasy směrem k centru hlavy.
- Nečešte vlasy hned po ondulování, počkejte, až vychladnou.

- Po ukončení ondulování odpojte spotřebič od elektrické sítě.

**UPOZORNĚNÍ!** NEPOVOLUJE SE nepřetržitý provoz déle než 15-20 minut!

#### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a počkejte, až úplně vychladne.
- Nepoužívejte na čištění brusné prostředky.

#### SKLADOVÁNÍ

- Nechte spotřebič, aby úplně vychladl, a překontrolujte, zda těleso spotřebiče není vlhké.
- Abyste nepoškodili napájecí kabel, neovíjete jej kolem tělesa spotřebiče.
- Skladujte spotřebič v suchém a chladném místě.

#### **БГ** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Прочетете внимателно Ръководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси.
- Преди да използвате ролките за пръв път проверете, дали посочените технически характеристики на уреда съответстват с захранването във Вашата мрежа.
- Изделието е предназначено само за домашна употреба и трябва да се експлоатира съответно тази инструкция. Уредът не е за промишлено използване.
- Не използвайте навън.
- Винаги изключвайте уреда от контакт, ако не го ползвате, а също така преди да го почиствате.
- С цел предотвратяване на токов удар не потапяйте уреда във вода или други течности.
- При използване на уреда в банята трябва да го изключвате от мрежата след като сте приключили работа с него, защото близостта с вода може да представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата не трябва да се оставят сами до фурната и не трябва да им се разрешава да играят с нея.
- В тези случаи, когато захранващият кабел е повреден, с цел избягване на рискови ситуации, захранващият кабел трябва да бъде заменен от производителя или оторизиран център за обслужване, или от квалифициран специалист.
- За допълнителна защита трябва да инсталирате устройство за дефектно – токова защита (ДТЗ) с означение за диференциален ток, което не надвишава 30 mA, в мрежата на захранване в банята; при неговото монтиране обърнете се за консултация към специалист.
- Не позволявайте децата да играят с уреда.
- Не оставяйте включения уред без надзор.
- Използвайте само съставните части от комплекта.
- Не експлоатирайте изделието с повреден кабел.

- Не поправяйте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не докосвайте нагревателните елементи, за да не се опарите.

**ВНИМАНИЕ:**

- Внимавайте, защото уредът по време на работата му силно се нагрява.
- Задължително изсушете косата преди да започнете къдрене.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не повлияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

**ВНИМАНИЕ:**

- Внимавайте, по време на работа уредът силно се нагрява.
- Уредът трябва да се използва само за чиста суха коса или тази, подсушена с кърпа.



**ВНИМАНИЕ!** Не ползвайте уреда близо баня, басейн или други места, където има вода.

**ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРИЛАГАНЕ**

- Преди да започнете оформянето, измийте косата. За постигане на най-добри резултати, след използване на балсам за коса, добре я изплакнете. Подсушете косата с хавлиена кърпа.
- Преди да използвате уреда, препоръчва се да нанесете върху косата средство за по-лесното ѝ сресване.
- Не обработвайте един и същ кичур прекалено дълго.
- Обработвайте всички кичури равномерно.

**ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА**

- Размотайте кабела докрай.
- Включете уреда в контакт.
- Включете термостата, при това трябва да светне индикаторът за нагряване.
- Изчакайте, докато машата ще се затопли. Максимална температура на загряването ще се запазва в продължение на 3 минути.

**КЪДРЕНЕ**

- За къдрене на тънки кичури разпределете косата и я завийте на машата. Под въздействие на горещ въздух Виe получавате трайни кичури.

**КРЪГЛА НАСТАВКА ЗА КЪДРЕНЕ И ПРИДАВАНЕ НА ОБЕМ**

- Разпределете косата на тънки кичури и ги навийте на кръглата наставка. Не ги сресвайте веднага, нека те първо да изстинат.
- За създаване на максимален обем интензивно доближавайте косата към центъра на главата.
- Не сресвайте косата веднага след къдрене, нека тя първо да изстине.
- След приключване на работа изключете уреда от контакт.

**ВНИМАНИЕ!** НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

- Преди да почиствате уреда, проверете, той да е изключен от контакт.

- Не ползвайте драскащи миялни препарати.

**СЪХРАНЯВАНЕ**

- Нека уредът напълно да изстине, проверете, че корпусът не е влажен.
- За да не повредите кабела, не го намотавайте на корпуса.
- Съхранявайте уреда на сухо прохладно място.

**UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МІРИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, які позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть при вимкненому приладі.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте без нагляду ввімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженням шнуром живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.

**УВАГА:**

- Обережно: під час роботи прилад та насадки дуже нагріваються.
- Обов'язково висушіть волосся перед завивкою.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

#### УВАГА:

- Будьте обережні, під час роботи прилад сильно нагрівається.
- Прилад слід використовувати тільки на чистому сухому волоссі або волоссі, підсушеному рушником.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



УВАГА! Не використовувати прилад поблизу ванних кімнат, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.

#### ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж приступити до укладання волосся, його необхідно вимити. Для досягнення якнайкращого результату, ретельно вимийте волосся після застосування кондиціонера для волосся. Висушіть його рушником.
- Перш ніж почати використовувати прилад, рекомендується нанести на волосся засіб для полегшення розчісування волосся.
- Не обробляйте одне і те ж пасмо волосся дуже тривалий час.
- Під час укладання, обробляйте всі пасма волосся рівномірно.

#### РОБОТА

- Цілком розмотайте шнур живлення.
- Під'єднайте прилад до електромережі.
- Ввімкніть термостат, при цьому засвічується світловий індикатор нагріву.
- Почекайте, поки щипці нагріються. Максимальна температура буде досягнута на протязі 3 хвилин.

#### ЗАВИВКА

- Для завивки тонкими локонами розміркуйте волосся на невеличкі пасма та накрутіть їх на щипці. Під впливом гарячого повітря утворюються тугі локони.

#### КРУГЛА НАСАДКА ДЛЯ ЗАВИВКИ ТА НАДАННЯ ОБ'ЄМУ

- Розподіліть волосся на невеличкі пасма та накрутіть їх на круглу щітку. Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки, почекайте, поки вони остигнуть.
- Щоб створити максимальний об'єм, інтенсивно підштовхуйте волосся до центру голови.
- Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки, почекайте, поки воно охолоне.
- Наприкінці завивки відключите прилад з електромережі.

УВАГА! Не допускається безперервна робота виробу більше ніж 15-20 хвилин!

#### ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)

- Не застосовуйте абразивні чистячі речовини.

#### ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтеся, що корпус сухий.
- Щоб не пошкодити шнур живлення, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.

#### SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Пажливо прочитайте Упутство за руковање и чувајте га ради информације.
- Пре прве употребе уверите се да техничка својства уређаја, назначена на налепници, одговарају параметрима електричне мреже.
- Користите само у домаћинству у складу са овим Упутством за руковање. Уређај није намењен за производњу.
- Не користите вани.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и ако га не користите.
- Да се избегни оштећење струјом, не ставите уређај у воду и друге течности.
- Ако користите уређај у купатилу, након употребе искључите га из мреже напајања, јер близу воде опасност постоји чак и ако је уређај искључен.
- Пећницу не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Децу треба надzirати и не треба им дозволити да се играју с пећницом.
- Да би се избегле опасности у случају оштећења кабла, оштећени кабл треба да замени произвођач, овлашћени сервис или стручно лице.
- Као додатна безбедносна мера у струјном колу купатила може се користити заштитни уређај прекомерне струје (ЗУПС) номиналне струје активисања до 30 МА. Обратите се стручњаку ради консултације у вези с монтажом.
- Не дозвољавајте деци да користе уређај.
- Не остављајте укључени уређај без надзора.
- Не користите делове који не улазе у комплет овог уређаја.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном.
- Не пробајте самостално поправљати уређај. У случају оштећења јавите се у најближи сервиски центар.
- Да се не бисте опекли, не дирајте грејне елементе.

#### НАПОМЕНА:

- Будите опрезни, за време рада уређај се јако загрева.
- Обавезно осушите косу пре увијања.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност



**OPREZ:**

- Budite pažljivi, uređaj tijekom djelovanja postane vrlo vruć.
- Uređaj se mora koristiti samo na suhoj čistoj kosi ili kosi osušenoj ručnikom.



**ПАЖЊА!** Овај апарат немојте користити у близини каде, базена и других врста посуда с водом.

**ПРЕПОРУЧЕНЕ УПОТРЕБЕ**

- Operite kosu prije slaganja. Za postizanje najboljih rezultata temeljito operite kosu nakon korištenja regeneratora za kosu. Osušite kosu ručnikom.
- Preporučeno je koristiti sredstvo protiv zapetljavanja kose prije rukovanja uređajem.
- Ne manipulirajte istim pramenom kose predugo.
- Kod postavljanja kose jednakomjerno manipulirajte pramenovima kose.

**РАД**

- Потпуно размотајте гајтан.
- Прикључите уређај мрежи напајања.
- Укључите термостат, светлосни индикатор грејања треба да гори.
- Сачекајте док се преса загреје. Максимална температура се постиже за 3 минуте.

**УВИЈАЊЕ**

- За увијање танким локнама поделите косу у ситне прамене и намотајте их на клешта. Врућ ваздух ће створити чврсте локне.

**ОКРУГЛИ НАГЛАВАК ЗА УВИЈАЊЕ И НАДАВАЊЕ ОБИМА**

- Поделите косу у ситне прамене и намотајте их околу округле четке. Не чешљајте косу одмах после увијања, сачекајте док се она охлади.
- За stvaranje maksimalnog volumena intenzivno potiskujte kosu prema središtu glave.
- Не чешљајте се одмах после пеглања, сачекајте док се коса охлади.
- По завршетку увијања откључите уређај од мреже напајања.

**НАПОМЕНА!** Непрекидан рад НЕ сме да траје више од 15-20 минута!

**ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ**

- Пре чишћења искључите уређај из напајања и сачекајте док се потпуно охлади.
- Не користите абразионе детерџенте.

**ЧУВАЊЕ**

- Сачекајте да се уређај потпуно охлади и убедите се да кућиште није влажно.
- Да се гајтан не оштети, не намотавајте га на кућиште.
- Чувајте уређај на хладном сувом месту.

**EST KASUTAMISJUHEND  
OHUTUSNÕUANDED**

- Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Не использовать вне помещений.
- Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse.

- Seadme kasutamisel vannitoas tohib seade väljalülitada pärast kasutamist, sest vee lähedus on ohtlik isegi kui seade on väljalülitatud.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Lapsed peavad olema järelevalve all, et nad ei pääseks seadmega mängima.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Lisa kaitseks on otstarbekohane paigaldada vannitoa automaatse väljalülitamiseseadet (AV) nominaalse rakenduse tähtajaga, mis ei ületa 30 mA. Paigaldamisel tuleb pöörduda spetsialisti poole konsulteerimiseks.
- Ärge laske lastel seadet kasutada.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage vigastatud elektrijuhtmega seadet.
- Ärge püüdke antud seadet iseseisvalt remontida. Vea kõrvaldamiseks pöörduge lähima teeninduskeskuse poole.
- Olge ettevaatlik, kütteelementide puudutamine võib tuua kaasa põletusi.

**TÄHELEPANU:**

- Olge ettevaatlik, töötamise käigus muutub seade kuumaks.
- Enne seadme kasutamist kuivatage eelnevalt juuksed.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.

**TÄHELEPANU:**

- Olge ettevaatlikud, seade läheb töötades väga kuumaks.
- Seadet tuleb kasutada ainult puhaste kuivade juuste või käterätiga kuivatatud juuste seadmiseks.



**TÄHELEPANU!** Mitte kasutada seadet vannide, basseinide või muude veemahutite läheduses.

**KASUTUSJUHISED**

- Enne kui alustada soengu tegemist, tuleb juuksed puhtaks pesta. Parimate tulemuste saavutamiseks peske juuksed pärast juustekonditsioneeriga kasutamist hoolikalt puhtaks. Kuivatage juuksed rätikuga.
- Enne kui alustada seadme kasutamist, on soovitatav kanda juustele kammimist lihtsustavat palsamit.
- Ärge töödelge üht ja sedasama juuksesalku pika aja vältel.
- Soengu tegemiseks töödelge kõiki juuksesalke ühtlaselt.

**KASUTAMINE**

- Kerige toitejuhe täielikult lahti.
- Ühendage seade vooluvõrku.

- Lülitage termostaat sisse, seejuures, kuumutuse märgutuli süttib.
- Oodake kuni tangid kuumenevad. Maksimaalse temperatuuri saavutab seade 3 minuti pärast.

#### LOKKIDE TEGEMINE

- Peenikeste lokkide tegemiseks jaotage juuksed väikesteks salkudeks ja keerake need tangide ümber. Kuuma õhuvoo mõjul moodustuvad pinged lokid.

#### ÜMMARGUNE OTSIK LOKKIDE TEGEMISEKS JA JUUSTELE KOHEVUSE ANDMISEKS.

- Jaotage juuksed salkudeks ja keerake need ümmarguse harja ümber. Lakse lokkidel jahtuda, enne kui asute neid kammima.
- Et soeng tuleks maksimaalselt mahukas, lükake juukseid intensiivselt pea keskkoha suunas.
- Laske juustel jahtuda, enne kui asute neid kammima.
- Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet üle 15-20 minuti!

#### PUHASTUS JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel täielikult maha jahtuda.
  - Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- #### HOIDMINE
- Laske seadmel täielikult maha jahtuda ja veenduge, et korpus ei ole märg.
  - Juhtme vigastamise vältimiseks ärge kerige seda korpuse ümber.
  - Hoidke seade jahedas kuivas kohas.

## **LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukciju ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- Naudodamiesi prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas.
- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę


apsauginio išjungimo įrenginį (AIJ), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.

- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nebandykite savarankiškai taisyti prietaiso. Atsiradus nesklandumams kreipkitės į artimiausią Serviso centrą.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.

#### DĖMESIO:

- Būkite atsargūs, veikdamas prietaisas labai įkaista.
- Prieš pradėdami garbanoti plaukus, būtinai juos išdžiovinkite.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

#### DĖMESIO:

- Jeigu prietaisas yra įjungtas į elektros tinklą arba buvo ką tik išjungtas, nedėkite jo ant neapsaugoto paviršiaus arba elektros maitinimo laido.
  - Prietaisą galima naudoti tik ant švarių sausų plaukų arba ant rankšluosčiu išdžiovintų plaukų.
-  **UZMANĪBU!** Neizmantot ierīci vannas istabu, baseinu un citu ūdenstilpņu tuvumā.

#### LIETOŠANAS PADOMI

- Pirms veidošanas mati ir jāizmazgā. Lai panāktu labākus rezultātus pēc matu kondicioniera lietošanas, rūpīgi izskalojiet matus. Izžāvējiet matus ar dvieli.
- Pirms ierīces izmantošanas ieteicams ieklāt matos līdzekli, kas atvieglo ķemmēšanu.
- Neapstrādājiet vienu un to pašu šķipsnu pārāk ilgi.
- Ievērojot matus, apstrādājiet visas matu šķipsnas vienmērīgi.

#### EKSPLUATĀCIJA

- Līdz galam attīniet barošanas vadu.
- Pievienojiet ierīci pie elektrotīkla.
- Ieslēdzot termostatu iedegsies uzsildīšanas gaismas indikators.
- Pagaidiet, kamēr matu veidotājs uzsildīs. Maksimālā temperatūra tiks sasniegta 3 minūšu laikā.

#### SAVĪŠANA

- Lai savītu matus tievās šķipsnās, sadaliet matus nelielās šķipsnās un uztiniet tās uz knaiblēm. Karstā gaisa iedarbībā veidosies stingras lokas.
- #### APAĻŠ UZGALIS MATU SAVĪŠANAI UN APJOMA PALIELINĀŠANAI
- Sadaliet matus nelielās šķipsnās un uztiniet uz apaļās ķemmes. Neķemmējiet matus uzreiz pēc to ievieidošanas, pagaidiet kamēr tie atdzīsis.
  - Lai iegūtu maksimālu apjomu, intensīvi virziet matus uz galvas centru.

- Neķemmējiet matus uzreiz pēc to ieviešanas, uzgaidiet, kamēr tie atdzisīs.
- Pēc matu ieviešanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.

**UZMANĪBU!** Nepieļaujiet ierīces nepārtrauktu darbību vairāk kā 15-20 minūtes!

### TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Pirms ierīces tīrīšanas atslēdziet to no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnīgi atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

### GLABĀŠANA

- Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist un pārļiecinaties, ka tā nav mitra.
- Lai nesabojātu elektrovadu neuztīniet to uz ierīces korpusa.
- Glabājiet ierīci vēsā, sausā vietā.

## VARTOTOJO INSTRUKCIJA

### SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidzīai perskaitykite Vartotojo instrukciju ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisą naudokite tik buitiniams tikslams laikydamiesi Vartotojo instrukcijos sąlygų. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Prieš valydami prietaisą bei jo nesinaudodami visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsiliepsnoti.
- prietaisu vonios kambaryje, iškart išjunkite jį iš elektros tinklo baigę jo naudotis, nes vanduo kelia pavojų net tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- Norėdami papildomai apsaugoti prietaisą, galite įmontuoti į vonios kambario elektros grandinę apsauginio išjungimo įrenginį (AI), turintį nominalią suveikimo elektros srovę, neviršijančią 30 mA; šiam veiksmui atlikti kreipkitės konsultacijos į specialistą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Nenaudokite neįrengtą į prietaiso komplektą reikmenų.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā tā nomaiņa, drošības pēc, jāuztic ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram, vai arī analogiskam kvalificētam personālam.
- Norėdami išvengti nudegimų, nelieskite šildymo elementų.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

### DĒMESIO:

- Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų plaukai, dulkės arba pūkai.
- Neuždenkite įeinančias ir išeinančias ortakių angas, nes kitaip variklis ir šildymo elementai gali sudegti.



**DĒMESIO!** Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje, baseine bei šalia kitų vandens šaltinių. Naudokamiesi.

### NAUDOJIMO PATARIMAI

- Prieš pradėdami šukuotis išplaukite plaukus. Geresniam rezultatui pasiekti pasinaudokite plaukų kondicionieriumi kruopščiai išskalaukite plaukus. Išdžiovinkite plaukus rankšluosčiu.
- Prieš pradėdami naudotis prietaisu rekomenduojama užtepti ant plaukų šukavimą palengvinančią priemonę.
- Nelaiykite tą pačią plaukų sruogą ant žnyplių pernelyg ilgai.
- Garbanodami plaukus garbanokite visas plaukų sruogas tolygiai.

### VEIKIMAS

- Pilnai išvyniokite maitinimo laidą.
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą.
- Įjungus termostata turi užsidegti įkaitimo indikatorius.
- Palaukite, kol žnyplės įkais. Maksimali temperatūra bus pasiekta po 3 minučių.

### GARBANOJIMAS

- Norėdami sugarbanoti plaukus plonomis garbanomis padalinkite juos į nedideles sruogas ir apvyniokite plaukų sruogą aplink žnyplę. Veikiant karštam orui pasieksite standžių sruogų efektą.

### APVALUS ANT GALIS PLAUKAMS GARBANOTI, SUTEIKIANTIS PURUMO

- Padalinkite plaukus į nedideles sruogas ir apvyniokite plaukų sruogą aplink apvalų antgalį. Suformavę šukuoseną, nešukuokite plaukų iš karto, palaukite, kol jie atvės.
- Norėdami pasiekti maksimalaus purumo, intensyviai stumkite plaukus galvos centro link.
- Suformavę šukuoseną, nešukuokite plaukų iš karto, palaukite, kol jie atvės.
- Suformavę šukuoseną, išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.

**DĒMESIO!** NELEIDŽIAMA nepertraukiamai naudotis prietaisu ilgiau kaip 15-20 minučių!

### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Prieš valydami prietaisą išjunkite jį iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nenaudokite šveitimo valymo priemonių.

### SAUGOJIMAS

- Leiskite prietaisui visiškai atvėsti, ir įsitikinkite, kad jo korpusas yra sausas.
- Nevyniokite laido aplink korpusą, nes taip galite jį pažeisti.
- Laikykite prietaisą vėsioje sausoje vietoje.

## HASZNALATI UTASÍTÁS

### FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Használaton kívül, illetve tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba.
- A készülék fürdőszobában való használata esetén áramtalanítsa a készüléket nyomban használata

után, mivel a víz közelsége veszélyt jelenthet kikapcsolt készüléknél is.

- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervvel ill. szakemberrel.
- Kiegészítő védőintézkedésként célszerű max. 30 mA névleges áramnál működő lekapcsoló-készülék telepítése a fürdőszoba tápáramkörébe. Telepítéskor forduljon szakértőhöz.
- Gyermekek ne használják a készüléket.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne használjon készlethez nem tartozó tartozékot.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- Ne próbálja egyedül javítani a készüléket, cserélni az alkatrészeket. Forduljon a közeli szervizbe.
- Égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen a melegítőelemekhez.

**FIGYELEM:**

- Legyen óvatos, működés közben a készülék erősen melegszik.
- Csavarás előtt okvetlenül szárítsa meg a haját.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

**FIGYELEM:**

- Legyen óvatos, a készülék működés közben nagyon melegszik.
- A készüléket csak tiszta, száraz, vagy kendővel alaposan megtörölt hajon használja.



**FIGYELEM!** Ne használja a készüléket fürdőszoba, uszoda, és egyéb víztárolók közelében.

**FELHASZNÁLÁSI TANÁCSOK**

- Hajberakás előtt mossa meg haját. Jobb eredmény elérése érdekében alaposan mossa meg haját hajkondicionáló használat után. Kendővel törölje haját szárazra.
- Mielőtt használná a készüléket, ajánlatos felvinni a hajra egy kevés fésülést könnyítő szert.
- Ne süsse egy és ugyan azt a hajtincset túl sokáig.
- Hajberakáskor az összes hajtincset egyenletesen süsse be.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**

- Tekerje le teljesen a vezetékét.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Kapcsolja be a hő szabályzót, közben kigyúl a melegedési jelzőlámpa.
- Várja meg, amíg a csipesz felmelegszik. A maximális hőmérséklet 3 percen belül lesz elérve.

**CSAVARÁS**

- Vékony hajfűrtök képződése érdekében válassza a haját vékony tincsekre, és csavarja őket a hajcsipeszre. Forró levegő hatása alatt fűrtök képződnek.
- CSAVARÁSHOZ HASZNÁLT, DÚSABB FORMÁT BIZTOSÍTÓ GÖMBÖLYŰ TARTOZÉK**
- Válassza vékony tincsekre a haját és csavarja őket a gömbölyű tartozékra. Ne fésülje a haját rögtön a csavarás után, előbb hagyja lehűlni azt.
  - Maximálisan dús frizura elérése érdekében intenzíven tolja a haját a fej középső része felé.
  - Ne fésülje meg a haját rögtön csavarás után, várja amíg kihűl.

- Csavarás után áramtalanítsa a készüléket.

**FIGYELEM!** 15-20 percnél tovább NEM engedélyezett a készülék használata!

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni azt.
- Ne használjon súrolószert.

**TÁROLÁS**

- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket, és győződjön meg, hogy a készülékház nem nedves.
- A vezeték károsodása elkerülése érdekében ne tekerje azt a készülékház köré.
- Száraz, hűvös helyen tárolja a készüléket.

**ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Аспап өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында не ол қолданылмаса әрқашан лектр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде пайдаланған кезде пайдаланудан кейін оны желіден ажырату қажет, себебі судың жақын болуы, тіпті аспап ажыратулы тұрған кезде де қауіп тудырады.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Қуат сымы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші немесе ол уәкілеттік берген сервис орталығы немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қосымша қорғаныш үшін ванна бөлмесінің қорек тізбегіне 30 МА аспайтын іске қосылудың

номиналды тогы бар қорғаныш ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнатқанда кеңес алу үшін маманға жүгінген жөн.

- Аспаппен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтармен қолданбаңыз.
- Қоректену бауы зақымдалған аспапы қолданбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Күйіктердің алу құтылуына жылытқыш элементтерге тиеңіздер.

**HAZAP:**

- Сақ болыңыздар, жұмыс уақытына құрал қатты қыздырылады.
- Бұйралаудың алдында шаштарды міндетті түрде кептіріңіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

**ЕСКЕРТУ:**

- Абай болыңыз, жұмыс істеп тұрғанда аспап қатты қызып кетеді!
- Аспапты тек таза құрғақ шашқа немесе сүлгімен сорғытылған шашқа ғана қолдану керек.



**ЕСКЕРТУ!** Аспапты жуынатын бөлмелерге, бассейндерге және ішінде суы бар басқа ыдыстарға жақын жерде пайдалануға болмайды.

**ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ КЕҢЕС**

- Шашты жатқызуға кіріспес бұрын шашты жуу қажет. Барынша жақсы нәтижеге жету үшін, шаш баптағыш кондиционерді қолданғаннан кейін шашыңызды әбден шайыңыз. Шашыңызды сүлгімен құрғатыңыз.
- Аспапты пайдалануға кірісерден бұрын шашқа шаш тарауды жеңілдетуге арналған құралды жағуға кеңес береміз.
- Бір тұлымды тым ұзақ уақыт сәндемеңіз.
- Шашты сәндеп жатқызған кезде, шаштың барлық тұлымдарын біркелкі өңдеңіз.

**ЖҰМЫС**

- Қоректену бауын толық тарқатып алыңыз.
- Аспапты электр жүйесіне қосыңыз.
- Термостатты қосыңыз, сонда қызудың жарықты индикаторы жануы тиіс.
- Қысқаштар жылынып жатқанда кідіре тұрыңыз. 3 минут ішінде барынша көп температураға жетеді.

**БҰЙРАЛАУ**

- Жіңішке бұрымдармен бұйралау үшін шашты шағын бұрымдарға бөліңіз және оларды қысқаштарға ораңыз. Ыстық ауаның әрекеті арқасында тығыз бұрымдар жасалады.

**БҰЙРАЛАУҒА ЖӘНЕ АУҚЫМ БЕРУЛГЕ АРНАЛҒАН ДӨНГЕЛЕК САПТАМА**

- Шашты шағын бұрымдарға бөліңіз де дөңгелек щөткеге оларды ораңыз. Шашты бұйралаудан

кейін дереу тарамаңыз, оның суынғанынша кідіріңіз.

- Шаштың көлемін барынша үлкейту үшін шашыңыздың басыңыздың орта тұсына қарай қатты-қатты итеріңіз.
  - Шашты бұйралаудан кейін дереу тарамаңыз, оның суығанын күтіңіз.
  - Бұйралауды бітіргеннен кейін электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
- HAZAP!** Бұйымның 15-20 минуттан көп толассыз жұмыс істеуі мүмкін етілмейді!

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

- Тазалаудың алдында электр жүйесінен аспапты сөндіріп тастаңыз.
  - Қайрақты тазартушы заттарды қолданбаңыз.
- САҚТАУ**
- Аспапты толық суындyрыңыз және тұлғаның дымқыл емесіне көз жеткізіңіз.
  - Қоректену бауына зақымдамау үшін, оны тұлғаға орамаңыз.
  - Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.

**SL NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE  
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA**

- Аспапты салқын, құрғақ орында сақтаңыз.
- Pozorne prečítajte Návod na používanie.
- Pred prvým používaním skontrolujte, či zodpovedajú technické charakteristiky výrobu, ktoré sú uvedené na štítku, parametrom elektrickej siete.
- Používajte len v domácnosti v súlade s týmto návodom na používanie. Spotrebič nie je určený na používanie v priemyselnej výrobe.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Pre zamedzenie rizika popálenín nesiahajte na tepelné telesá. Buďte opatrní, počas prevádzky sa spotrebič veľmi zohrieva. Usušte vlasy pred používaním spotrebiča.
- Vždy odpájajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v prípade, že spotrebič nepoužívate.
- Pre zamedzenie úrazu elektrickým prúdom alebo nebezpečenstva požiaru neponárajte spotrebič do vody ani do iných tekutín.
- Nepoužívajte tento výrobok v blízkosti kúpeľne, sprchy, bazénu alebo okolo vody.
- Pri používaní spotrebiča v kúpeľni treba ho odpojiť d elektrickej siete hneď po používaní, lebo blízkosť vody hrozí nebezpečenstvom aj vtedy, ak je spotrebič vypnutý.
- Pre dodatočnou ochranu je veľmi praktické, nastaviť si systém ochranného vypnutia c nominálnym prúdom maximálne 30 mA, v napájacej reťaze kúpeľne; počas montáže sa treba konzultovať s odborníkom.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s fyzickým, psychickým alebo mentálnym handicapom, pokiaľ nemajú skúsenosti alebo vedomosti, ak nie sú kontrolované alebo neboli inštruované o používaní spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.
- Nenechávajte zapnutý spotrebič bez dozoru.

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou dodávky.
- Zákaz používania spotrebiče s pokazeným napájacím káblom a/alebo zásuvkou. Pre zamedzenie nebezpečenstva musíte pokazený kábel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Neskúšajte samostatne opravovať spotrebič. Pri poškodení spotrebiča kontaktujte najbližšie servisné centrum.
- Nesiahajte na tepelné teleso, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo dostať popáleninu.
- Ak výrobok určitú dobu bol pri teplotách pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebné ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez dodatočného oznámenia vykonávať menšie zmeny na konštrukcii výrobku, ktoré značne neovplyvnia bezpečnosť jeho používania, prevádzkyschopnosť ani funkčnosť.
- **UPOZORNENIE:**
- Buďte opatrní: počas práce sa spotrebič veľmi zahrieva.
- Pred používaním fénu dobre vysušte vlasy.



**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte spotrebič pri kúpeľniach, bazénoch alebo iných nádob s vodou.

#### Praktické rady

- Kým začnete upravovať vlasy, umyte ich. Pre najlepší výsledok po používaní kondicionéru na vlasy dôkladne prepláchnite vlasy vodou. Osušte vlasy osuškou.
- Kým začnete používať ondulovačku, doporučujeme použiť prostriedok uľahčuje rozčesávanie vlasov.
- Neupravujte jeden prameň vlasov príliš dlho.
- Každý prameň upravujte rovnakú dobu.

#### PREVÁDZKA

- Úplne rozmotajte prívodný kábel.
- Pripojte spotrebič do elektrickej siete.
- Zapnite spotrebič, pri tom sa má rozsvietiť svetelný indikátor. O niekoľko minút sa ondulovačka zohreje.
- Počkajte, až sa kulma ohreje. Maximálna teplota bude dosiahnutá v priebehu 3 minút.

#### OKRÚHLY NÁSTAVEC NA ONDULÁCIU

##### ONDULÁCIA

- Pre onduláciu tenkých prameňov rozdeľte vlasy na malé pramene a dajte ich na ondulačku. Pod vplyvom horúceho vzduchu sa vytvárajú tuhé kadere.

#### OKRÚHLY NÁSTAVEC NA ONDULÁCIU A

##### PRIDANIE OBJEMU

- Rozdeľte vlasy na malé pramene a oviňte ich okolo okrúhleho bástavca. Nečešte vlasy hneď po ondulácii, počkajte, až trochu vychladnú.
- Pre maximálny objem posúvajte vlasy smerom k centru hlavy.
- Nečešte ich hneď po ondulácii, počkajte, až vychladnú.
- Po ukončení práce vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

**UPOZORNENIE!** Nepoužívajte prístroj nepretržite dlhšie ako 15-20 minút!

#### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

- Ak kulma je zapnutá a pri tom sa nepoužíva hodinu, automaticky sa vypne.

- Nečešte vlasy hneď po ondulácii, počkajte, až trochu vychladnú.
- Po ukončení práce vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej siete.

#### ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Vždy odpojajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením a nechajte ho, aby úplne vychladol.
- Teleso spotrebiča oprite jemnou utierkou.
- Nepoužívajte brúsne prostriedky.

#### USCHOVÁVANIE

- Nechajte spotrebič vychladnúť a skontrolujte, či teleso spotrebiča nie je vlhké.
- Skontrolujte, či poistka je zatvorená.
- Neovíjajte prívodný kábel okolo telesa spotrebiča, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Uschovávajte spotrebič v chladnom mieste.